

# DIGITAL RADIO DAB/FM

Bedienungsanleitung DE Istruzioni per l'uso IT

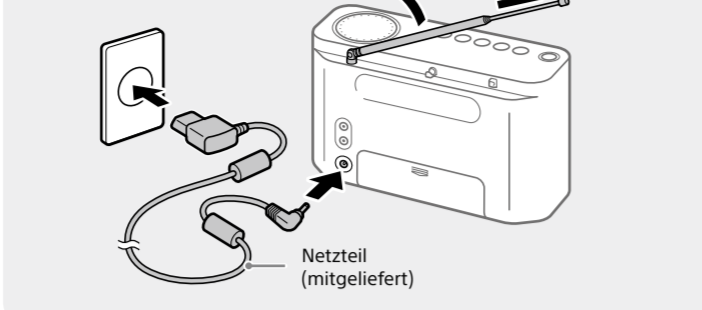


©2017 Sony Corporation Printed in China http://www.sony.net/ XDR-561D

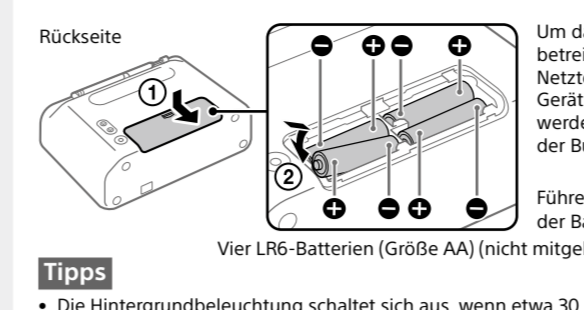
## Erste Schritte

### 1 Schließen Sie das Netzteil an, oder legen Sie vier Batterien ein. Ziehen Sie dann die Antenne aus.

Wenn das Netzteil angeschlossen wird, wird die Stromquelle selbst bei eingeleiteten Batterien automatisch von Batteriestrom auf Netzstrom umgeschaltet.



### So betreiben Sie das Gerät mit Batterien



Um das Gerät mit Batteriestrom zu betreiben, ziehen Sie den Stecker des Netzteils von der Buchse DC IN ab. Das Gerät kann nicht mit Batterien betrieben werden, wenn der Stecker des Netzteils in der Buchse DC IN steckt.

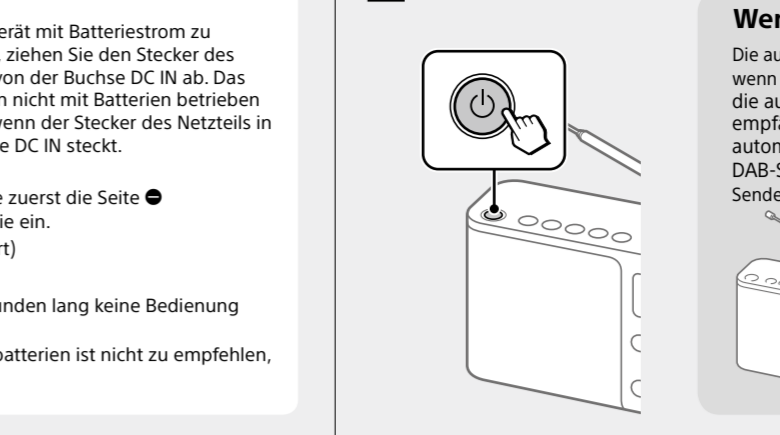
Führen Sie zuerst die Seite der Batterie ein.

Vier LR6-Batterien (Größe AA) (nicht mitgeliefert)

**Tipps**

- Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich aus, wenn etwa 30 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, um den Stromverbrauch zu minimieren.
- Alkalibatterien werden empfohlen. Die Verwendung von Mangantart-Batterien ist nicht zu empfehlen, da dieser Batterietyp eine sehr kurze Nutzungsdauer aufweist.

### 2 Schalten Sie das Radio ein.



### Wenn das Radio zum ersten Mal eingeschaltet wird

Die automatische DAB-Sendersuche beginnt automatisch, wenn das Radio zum ersten Mal eingeschaltet wird. Nachdem die automatische DAB-Sendersuche abgeschlossen ist, empfängt das Radio den ersten Sender in der bei der automatischen DAB-Sendersuche gespeicherten DAB-Senderliste. Wenn Sie den automatischen DAB-Sendersuchvorgang abbrechen möchten, drücken Sie **BACK**.

**Um die laufende automatische Sendersuche abzubrechen, drücken Sie **BACK**.**

**Um die automatische DAB-Sendersuche später erneut durchzuführen, lesen Sie „So erstellen Sie eine neue DAB/UKW-Senderliste“ weiter unten durch.**

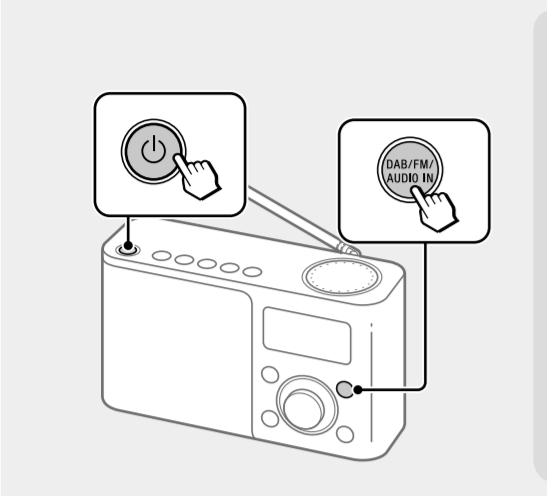
**Tip**

Um die automatische DAB-Sendersuche abzubrechen, drücken Sie **BACK**.

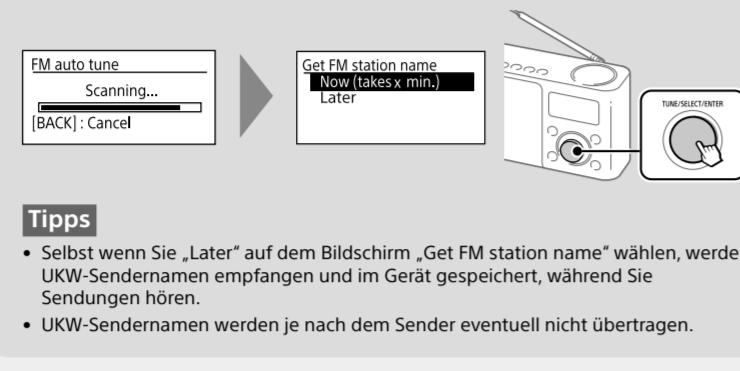
Um die automatische Sendersuche abzubrechen, drücken Sie **BACK**.

## Hören von Radiosendungen

### 1 Schalten Sie das Radio ein, und wählen Sie die Funktion DAB oder UKW.



**Bei erstmaligem Auswählen der UKW-Funktion**  
Die automatische UKW-Sendersuche beginnt automatisch, wenn die UKW-Funktion zum ersten Mal ausgewählt wird.

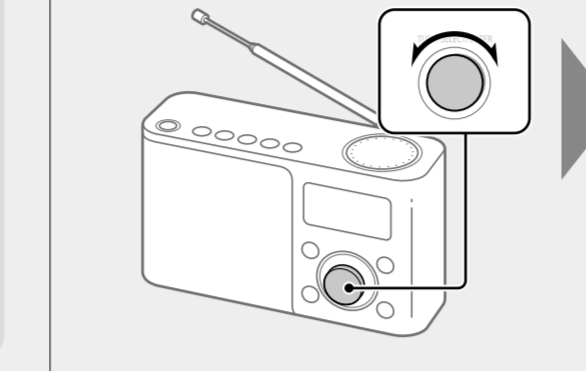


**Tipps**

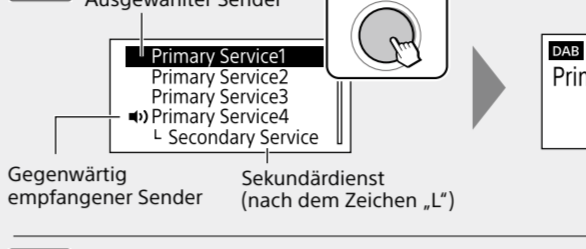
- Selbst wenn Sie „Later“ auf dem Bildschirm „Get FM station name“ wählen, werden UKW-Sendernamen empfangen und im Gerät gespeichert, während Sie Sendungen hören.
- UKW-Sendernamen werden je nach dem Sender eventuell nicht übertragen.

### 2 Wählen Sie den gewünschten Sender oder Service aus.

Drehen Sie **TUNE/SELECT/ENTER** im oder gegen den Uhrzeigersinn, um eine Auswahl zu treffen.

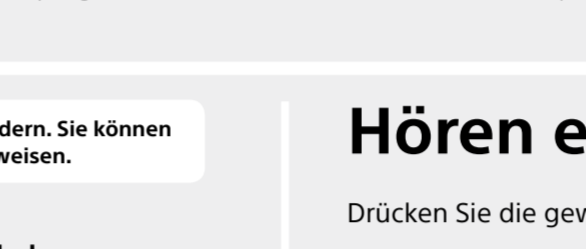


### DAB Ausgewählter Sender



Gegenwärtig empfangener Sender (Sekundärdienst (nach dem Zeichen „L“))

### UKW Ausgewählter Sender



Sendername\*  
Durchlaufender Text (RT: Radio Text von bis zu 64 Zeichen)\*

\* Wird nur bei Empfang von RDS-Daten angezeigt.

### Info zum automatischen UKW-Sendersuchvorgang

Sie können den automatischen UKW-Sendersuchvorgang, der nach der erstmaligen Auswahl der UKW-Funktion beginnt, abbrechen. Wenn Sie jedoch Sender nach der Senderliste einstellen wollen, müssen Sie die automatische UKW-Sendersuche durchführen. Einzelheiten dazu, wie Sie die automatische UKW-Sendersuche später durchführen können, finden Sie unter „So stellen Sie eine neue DAB/UKW-Senderliste“.

**Um die laufende automatische Sendersuche abzubrechen, drücken Sie **BACK**.**

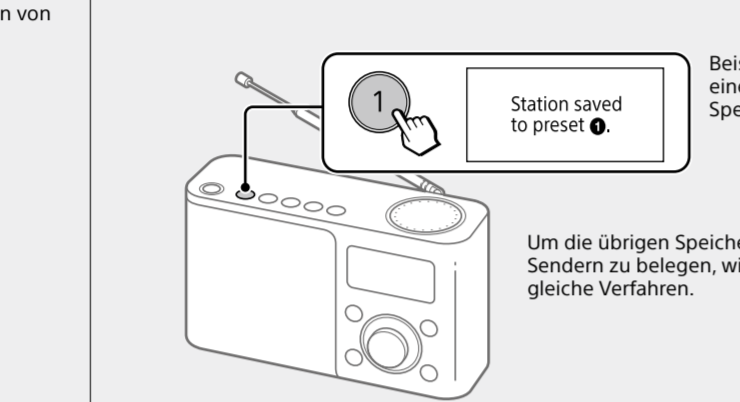
## Belegen der Speichertasten mit Sendern

### 1 Stellen Sie den Sender ein, den Sie abspeichern möchten.



Führen Sie die Schritte im obigen Abschnitt „Hören von Radiosendungen“ aus.

### 2 Halten Sie die gewünschte Speichertaste (1 – 5) gedrückt, bis „Station saved to preset x.“ auf dem Display erscheint.



Um die übrigen Speichertasten mit weiteren Sendern zu belegen, wiederholen Sie das gleiche Verfahren.

### Belegen Sie die 5 Speichertasten mit Ihren bevorzugten Sendern. Sie können bis zu 5 Sender jeweils für die Funktionen DAB und UKW zuweisen.

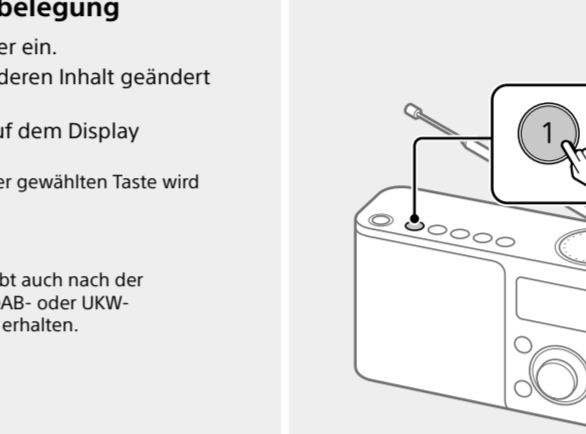
**So ändern Sie die Tastenbelegung**

- Stellen Sie einen neuen Sender ein.
- Halten Sie die Speichertaste, deren Inhalt geändert werden soll, gedrückt, bis „Station saved to preset x.“ auf dem Display erscheint.
- Durch zuvor zugewiesene Sender der gewählten Taste wird der durch den neuen Sender ersetzt.

**Tip**  
Die Tastenbelegungsinformation bleibt auch nach der Durchführung einer automatischen DAB- oder UKW-Sendersuche im Speicher des Radios erhalten.

## Hören eines zugewiesenen Senders

Drücken Sie die gewünschte Speichertaste (1 – 5).



Die Nummer der Speichertaste leuchtet auf, und der Empfangsbildschirm erscheint.

**Beispiel:** Wenn die Speichertaste 1 gedrückt wird.

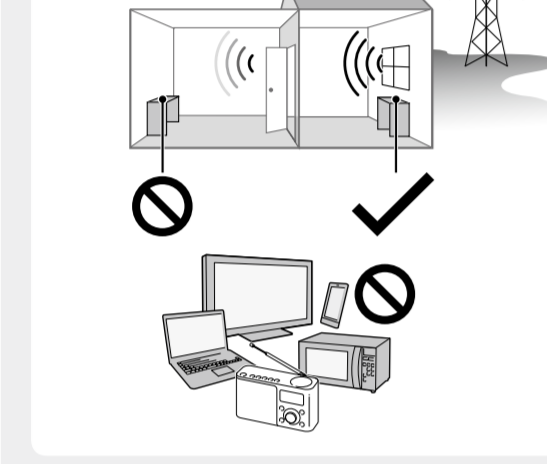
**Hinweis**  
Um zu verhindern, dass der zugewiesene Sender verschentlich geändert wird, halten Sie die Speichertaste nicht gedrückt.

## Info zum automatischen UKW-Sendersuchvorgang

Sie können den automatischen UKW-Sendersuchvorgang, der nach der erstmaligen Auswahl der UKW-Funktion beginnt, abbrechen. Wenn Sie jedoch Sender nach der Senderliste einstellen wollen, müssen Sie die automatische UKW-Sendersuche durchführen. Einzelheiten dazu, wie Sie die automatische UKW-Sendersuche später durchführen können, finden Sie unter „So stellen Sie eine neue DAB/UKW-Senderliste“.

**Um die laufende automatische Sendersuche abzubrechen, drücken Sie **BACK**.**

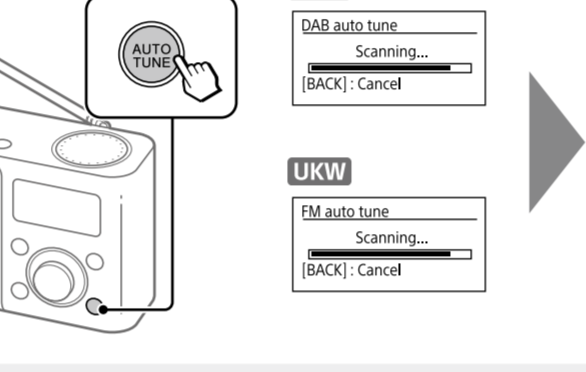
## So verbessern Sie den DAB/UKW-Radioempfang



**Hinweis**  
Wenn Sie die Antenne einstellen, halten Sie sie unbedingt am unteren Teil. Die Antenne kann beschädigt werden, wenn Sie sie gewaltsam bewegen, während Sie sie am oberen Teil halten.

## So erstellen Sie eine neue DAB/UKW-Senderliste

Wenn Sie in eine andere Region umgezogen sind, führen Sie die automatische DAB- und UKW-Sendersuche erneut durch. Wählen Sie die Funktion DAB oder UKW, und drücken Sie dann **AUTO TUNE**.



Das Radio empfängt den ersten Sender in der neuen Senderliste.

## Hinweise

Die gegenwärtig gespeicherte Senderliste wird gelöscht, sobald die automatische Sendersuche beginnt.

- Wenn das Setup-Menü angezeigt wird, erfolgt keine automatische Sendersuche, selbst wenn **AUTO TUNE** gedrückt wird.

**Hinweis zur automatischen UKW-Sendersuche**  
Wählen Sie unbedingt „By station list“ in „FM tune mode“, bevor Sie die automatische UKW-Sendersuche starten. Wenn „Manual tune“ gewählt wird, beginnt statt dessen der Sendersuchlauf. Einzelheiten finden Sie unter „Setup-Menü-Optionen“.

## So stellen Sie UKW-Sender automatisch ein (Frequenz-Sendersuchlauf)

Sie können empfangbare UKW-Sender automatisch einstellen, indem Sie das UKW-Frequenzband in Schritten von 0,05 MHz abtasten. Konsultieren Sie Ihre Sony-Händler.

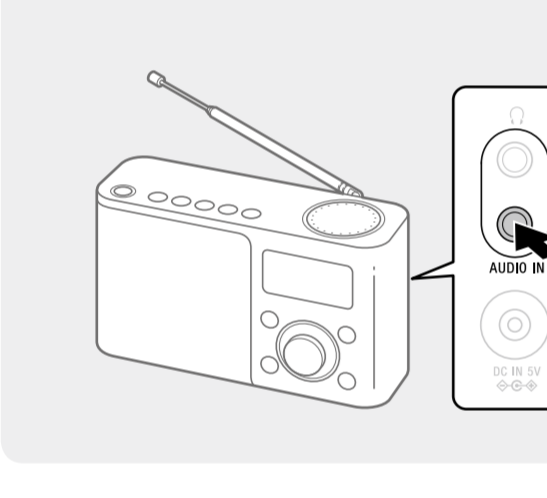
Wählen Sie die Funktion UKW, und drücken Sie dann **AUTO TUNE**. Wählen Sie unbedingt „Manual tune“ in „FM tune mode“ (Siehe „Setup-Menü-Optionen“), bevor Sie diese Funktion benutzen.

Wenn ein empfangbarer UKW-Sender gefunden wird, erscheint **[ENTER] Select** auf dem Display. Drücken Sie **TUNE/SELECT/ENTER**, um den Sender auszuwählen. (Wenn Sie **TUNE/SELECT/ENTER** nicht innerhalb von 3 Sekunden drücken, wird die Suche fortgesetzt.)

**Tip**  
Drücken Sie **BACK**, um den UKW-Sendersuchlauf anzuhalten.

## Audiowiedergabe von einem externen Gerät

### 1 Schließen Sie das externe Gerät an das Radio an.



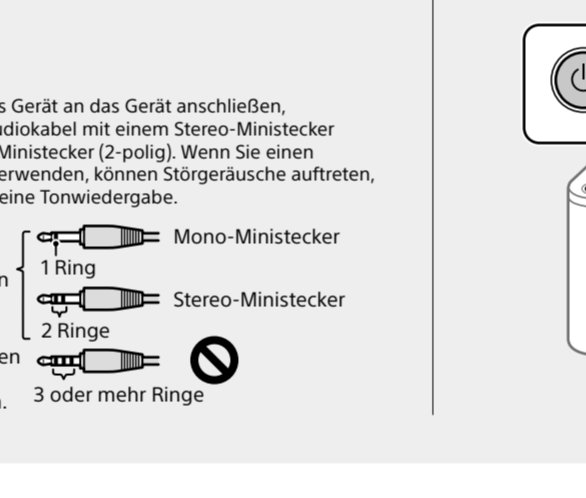
**Hinweis**  
Wenn Sie ein externes Gerät an das Gerät anschließen, verwenden Sie ein Audiokabel mit einem Stereo-Ministecker (3-polig) oder Mono-Ministecker (2-polig). Wenn Sie einen anderen Steckertyp verwenden, können Störgeräusche auftreten, oder es erfolgt u. U. keine Tonwiedergabe.

Kompatible Steckertypen

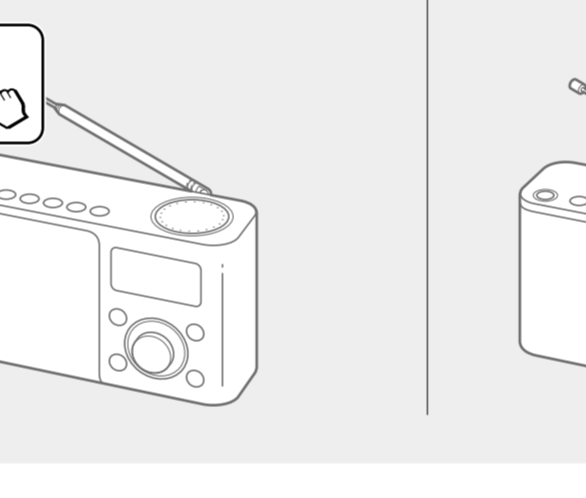
- 1 Ring Mono-Ministecker
- 2 Ringe Stereo-Ministecker
- 3 oder mehr Ringe

Andere Steckertypen können nicht verwendet werden.

### 2 Schalten Sie das Radio ein.

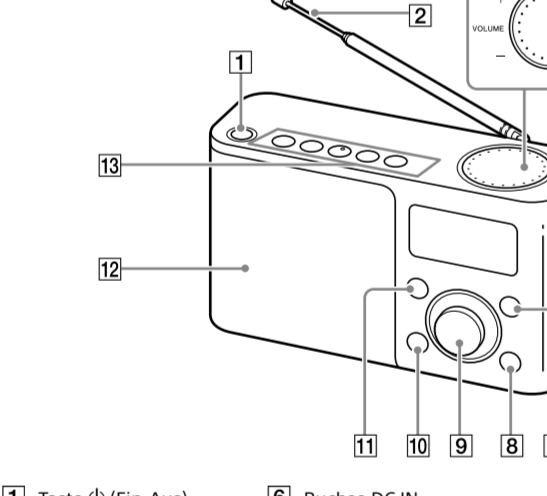


### 3 Wählen Sie die AUDIO IN-Funktion.



Starten Sie die Wiedergabe Ihrer Auswahl am angeschlossenen Gerät.

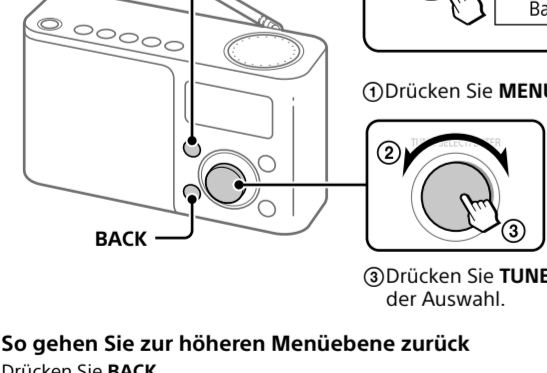
## Lage der Teile und Bedienelemente



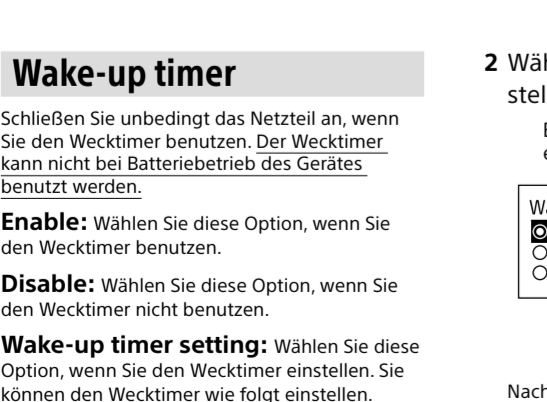
- Taste ① (Ein-Aus)
  - Antenne
  - Drehregler **VOLUME**
  - Buchse ④ (Kopfhörer)
  - Buchse AUDIO IN
  - Buchse DC IN
  - Taste **MENU**
  - Taste **DAB/FM/AUDIO IN**
  - Taste **AUTO TUNE**
  - Drehregler **TUNE/SELECT/ENTER**
  - Buchse AUDIO IN
  - Taste **BACK**
  - Taste **PTTY**
  - Lautsprecher
  - Speichertasten\*
- \* Die Speichertaste ⑩ besitzt einen Tastknopf.

## Batterieanzeige

Die Batterieanzeige leuchtet auf, wenn das Gerät mit Batterien betrieben wird. Der verbleibende Batteriepegel wird in 5 Stufen angezeigt.



## Setup-Menü-Optionen



So gehen Sie zur höheren Menüebene zurück  
Drücken Sie **BACK**.

So schließen Sie das Setup-Menü  
Drücken Sie **MENU** erneut.

## Wake-up timer

Schließen Sie unbedingt das Netzteil an, wenn Sie den Wecktimer benutzen. Der Wecktimer kann nicht bei Batteriebetrieb des Gerätes benutzt werden.

**Enable:** Wählen Sie diese Option, wenn Sie den Wecktimer benutzen.

**Disable:** Wählen Sie diese Option, wenn Sie den Wecktimer nicht benutzen.

**Wake-up timer setting:** Wählen Sie diese Option, wenn Sie den Wecktimer einstellen. Sie können den Wecktimer wie folgt einstellen.

- Wählen Sie „Timer setting“, und stellen Sie die Stunde und Minute ein.
- Wählen Sie „Wake station“, und stellen Sie einen Sender ein.
- Wählen Sie „Volume setting“, und drehen Sie **TUNE/SELECT/ENTER** im oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke einzustellen.
- Wählen Sie „Enable“, und drücken Sie dann **TUNE/SELECT/ENTER**. Wenn der Wecktimer aktiviert wird, leuchtet ⑩ im Display auf.

## Sleep

Das Radio schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch aus. Wählen Sie die gewünschte Timereinstellung (Minuten) unter folgendes aus:  
**Off (deaktiviert) / 15 min. / 30 min. / 45 min. / 60 min.**

Wenn der Ausschalttimer aktiviert wird, leuchtet **SLEEP** im Display auf.

## Information DAB

Zeigt Informationen zu dem Sender an, den Sie gerade hören. Drehen Sie **TUNE/SELECT/ENTER** im oder gegen den Uhrzeigersinn, um die folgenden Informationen durchlaufen zu lassen:

**Channel:** Kanal und Frequenz (Siehe die DAB-Frequenztabelle unter „Technische Daten“).

**Multiplex name:** Ensemble-Etikett (bis zu 16 Zeichen lang).

**Service name:** Sendername

**PTY:** PTT-Etikett (Siehe „PTY (Programmtyp)“ in „Technische Daten“).

**Bit rate:** Bitrate

**Signal level:** Zeigt den Signalpegel des eingestellten DAB-Senders im Bereich von 0 (kein Signal) bis 100 (maximale Signalstärke) an.

## FM tune mode UKW

Wählen Sie den Abstimmmodus für UKW.

**By station list:** Sie können den gewünschten Sender von der durch automatische Sendersuche gespeicherten Liste von UKW-Sendern auswählen.

Wenn Sie diese Option wählen, wechselt das Display zur UKW-Senderliste. Wählen Sie den gewünschten Sender in der Liste aus.

**Manual tune:** Sie können die gewünschte UKW-Frequenz in 0,05-MHz-Schritten manuell einstellen. Drehen Sie **TUNE/SELECT/ENTER** im oder gegen den Uhrzeigersinn, um die gewünschte Frequenz einzustellen. Im Modus „Manual tune“ können Sie den Sendersuchlauf verwenden (Einzelheiten dazu finden Sie unter „So stellen Sie UKW-Sender automatisch ein (Frequenz-Sendersuchlauf)“).

## Edit FM station list UKW

Sie können die UKW-Senderliste bearbeiten.

**Get FM station name:** Führen Sie diesen Vorgang durch, wenn Sie RDS-Informationen, wie z. B. Sendernamen, empfangen wollen. Wählen Sie „OK“, um den Suchlauf nach RDS-Daten zu starten.

**Hinweise**

- Setzen Sie „FM tune mode“ auf „By station list“, bevor Sie diesen Vorgang durchführen.
- Die gegenwärtig gespeicherten RDS-Informationen werden gelöscht, sobald der Suchlauf beginnt.
- Es kann lange dauern, bis alle verfügbaren RDS-Daten empfangen werden.

## Hören über Kopfhörer

Schließen Sie einen Kopfhörer mit einem Stereo- oder Mono-Ministecker (nicht mitgeliefert) an.

**Hinweis**  
Wenn Sie einen Kopfhörer an das Radio anschließen, verwenden Sie ein Audiokabel mit einem Stereo-Ministecker (3-polig) oder einem Mono-Ministecker (2-polig). Wenn Sie einen Kopfhörer mit einem anderen Steckertyp verwenden, können Störgeräusche auftreten, oder es kann kein Ton zu hören sein.

Kompatible Steckertypen

- 1 Ring Mono-Ministecker
- 2 Ringe Stereo-Ministecker
- 3 oder mehr Ringe

Andere Steckertypen können nicht verwendet werden.

\* Wenn Sie eine Stereosendung mit nur einem Mono-Kopfhörer abhören, hören Sie nur den Ton des linken Kanals.

## Delete FM station:

Sie können unerwünschte Sender von der UKW-Senderliste löschen.

- Drehen Sie **TUNE/SELECT/ENTER** im oder gegen den Uhrzeigersinn, um den zu löschenden Sender auszuwählen, und drücken Sie dann den Drehknopf zur Bestätigung.
- Drehen Sie **TUNE/SELECT/ENTER** im oder gegen den Uhrzeigersinn, um „OK“ auszuwählen, und drücken Sie dann den Drehknopf zur Bestätigung.

## Add FM station:

Wenn Sie einen manuell eingestellten Sender hören, können Sie den Sender der UKW-Senderliste hinzufügen. Wählen Sie „OK“, um den Sender der Liste hinzuzufügen. Stellen Sie „FM tune mode“ unbedingt auf „Manual tune“ ein, bevor Sie diese Option benutzen.

## Backlight

**Auto:** Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich automatisch aus, wenn 30 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt.

**Always ON:** Die Hintergrundbeleuchtung ist ständig eingeschaltet.

## Time

**Set time:** „Auto (DAB)“ wird standardmäßig eingestellt. Dadurch kann die Uhr mit den empfangenen DAB-Daten synchronisiert werden. Wählen Sie „Time setting“, um die Uhr mithilfe von **TUNE/SELECT/ENTER** manuell einzustellen.

**12H/24H:** Wählen Sie entweder den 12- oder den 24-Stunden-Modus als Uhrzeigermodus.

## Beep

Wählen Sie „On“, um den bei der Bedienung des Radios erzeugten Piepton zu aktivieren.

## DAB manual tune

Falls der Empfang schlecht ist und empfangbare DAB-Sender nicht vollständig mittels automatischer DAB-Sendersuche gespeichert werden können, versuchen Sie es mit manueller Abstimmung.

**Drehen Sie **TUNE/SELECT/ENTER** im oder gegen den Uhrzeigersinn, um den gewünschten DAB-Kanal auszuwählen, und drücken Sie dann den Drehknopf zur Bestätigung.**

Das Radio beginnt mit der Abtastung des ausgewählten Kanals nach empfangbaren Sendern.

## Tip

Dr durch manuelle Abstimmung empfangene neuer Sender wird in der DAB-Senderliste gespeichert.

## Beibehalten eines mäßigen Lautstärkepegels

Das Radio begrenzt die maximale Lautstärke, damit Sie den Ton bei der Verwendung von Kopfhörern mit einem gemäßigten Lautstärkepegel hören. Wenn Sie einen Lautstärkepegel einstellen, der den festgelegten Pegel überschreitet, wird die Meldung „Check The Volume Level“ angezeigt.



Das Radio empfängt den ersten Sender in der neuen Senderliste.

## Info zu RDS-Funktionen

**Was ist RDS?**  
Das 1987 von der European Broadcasting Union (EBU) eingeführte Radiodaten-System (RDS) gestattet den Empfang von Informationen, wie z. B. Sendernamen, über den 57 kHz-Hilfskanal des UKW-Senders. Die Verfügbarkeit von RDS-Daten ist jedoch je nach Gebiet unterschiedlich. Daher können RDS-Informationen u. U. nicht immer empfangen werden.

RDS-Funktion	Beschreibung
Sendernameanzeige	Zeigt den Namen des eingestellten Senders an.
RT (Radiotext)	Zeigt Textinformation in freier Form an.

## Verwendung der RDS-Funktionen

Dieses Radio unterstützt die folgenden RDS-Funktionen.

## Vorsichtsmaßnahmen

- Betreiben Sie das Gerät nur mit den in der Bedienungsanleitung angegebenen Stromquellen. Für Batteriebetrieb wird die Verwendung von vier Alkalibatterien des Typs LR6 (Größe AA) empfohlen. Verwenden Sie für die Stromversorgung nur das mitgelieferte Netzteil. Verwenden Sie keine anderen Netzteil.
- Wird das mitgelieferte Netzteil nicht verwendet, kann es zu einer Funktionsstörung des Gerätes kommen, da die Polarität der Stecker anderer Hersteller unterschiedlich sein kann.
- Um das Gerät mit Batteriestrom zu betreiben, ziehen Sie den Stecker des Netzteils von der Buchse DC IN ab. Das Gerät kann nicht mit Batterien betrieben werden, wenn der Stecker des Netzteils in der Buchse DC IN steckt.
- Benutzen Sie das Gerät innerhalb eines Temperaturbereichs von 0°C bis 40°C. Wird es bei Temperaturen über diesem Bereich benutzt, kann das Display allmählich schwarz werden. Wird es bei Temperaturen unter diesem Bereich benutzt, ändert sich die Displayanzzeige u. U. nur sehr langsam. (Diese Unregelmäßigkeiten verschwinden und haben keinen schädlichen Einfluss auf das Gerät, sobald das Gerät wieder im empfohlenen Temperaturbereich benutzt wird.)
- Setzen Sie die Anlage keinem extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, Staub, Schweiß oder mechanischen Stößen aus. Lassen Sie das Gerät niemals in einem in praller Sonne geparkten Auto liegen.
- Setzen Sie das Gerät keinen starken Erschütterungen oder Gewalt aus. Bei manchen Modellen wird ein Glasmaterial für das Display verwendet. Falls das Glas abplatzt oder bricht, kann es Verletzungen verursachen. Brechen Sie in diesem Fall die Benutzung des Gerätes sofort ab, und unterlassen Sie jegliche Berührung der beschädigten Teile.
- Sollte ein Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, trennen Sie das Netzteil ab und versuchen Sie, das Gerät mit einem sauberen Tuch zu reinigen. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, wie Alkohol oder Benzol, weil diese die Oberflächen angreifen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, weil dadurch ein Kurzschluss verursacht werden kann.
- Mischen Sie keine alten Batterien mit neuen zusammen.
- Soll das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden, nehmen Sie die Batterien heraus, um Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.
- Prüfen Sie, ob die Batterien in der korrekten Orientierung (☉ und ☽) eingelegt sind, wenn das Radio nach einem Batterieaustausch nicht eingeschaltet wird.
- Batterien haben ein empfohlenes Haltbarkeitsdatum für korrekten Gebrauch. Wenn Sie abgelaufene Batterien verwenden, ist die Batterienutzungsdauer sehr kurz. Prüfen Sie das Haltbarkeitsdatum an den Batterien, und wenn das Datum überschritten ist, ersetzen Sie die Batterien durch neue.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf das Gerät gespritzt wird. Dieses Gerät ist nicht wasserdicht.
- Unter bestimmten Umständen, besonders wenn die Luft sehr trocken ist, ist es nicht ungewöhnlich, eine Entladung von statischer Elektrizität oder einen elektrischen Schlag zu erleiden, wenn Ihr Körper mit einem anderen Objekt in Kontakt kommt. In diesem Fall sind es die Ohrhörer, die mit Ihrem (Ihren) Ohren in Berührung kommen. Die Energie dieser natürlichen Entladung ist äußerst gering und wird nicht von Ihrem Produkt, sondern von einem natürlichen Umweltereignis abgegeben.
- Hören bei hohen Lautstärkepegeln über längere Zeitspannen kann Ihr Gehör schädigen. Lassen Sie besonders beim Hören über Kopfhörer Vorsicht walten.
- Plötzliche laute Tonausgabe kann Ihre Ohren schädigen. Erhöhen Sie die Lautstärke allmählich. Lassen Sie besonders beim Hören über Kopfhörer Vorsicht walten.
- Benutzen Sie keinen Kopfhörer beim Gehen, oder wenn Sie ein Auto, Motorrad oder Fahrrad usw. fahren. Es kann sonst zu einem Verkehrsunfall kommen.
- Benutzen Sie keinen Kopfhörer in Situationen, wo die Unfallgefahr, Umgebungsgläusche wahrzunehmen, gefährlich ist, z. B. an Bahnhöfen, auf Baustellen und Baustellen.
- Übermäßiger Schalldruck eines Ohr- oder Kopfhörers kann zu Gehörschädigung führen.

## Fehlersuche

Sollten nach der Durchführung der folgenden Kontrollen noch Probleme vorhanden sein, konsultieren Sie Ihre Sony-Händler.

**Das Display ist dunkel, oder es erscheinen keine Anzeigen.**

- Das Radio wird bei sehr hohen oder niedrigen Temperaturen oder an einem sehr feuchten Ort benutzt.

## Sehr schwacher oder unterbrochener Ton, oder unbefriedigender Empfang.

- Wenn Sie sich in einem Gebäude befinden, stellen Sie das Gerät in der Nähe eines Fensters auf.
- Ziehen Sie die Antenne aus, und stellen Sie Länge und Winkel für optimalen Empfang ein. Einzelheiten finden Sie unter „So verbessern Sie den DAB/UKW-Radioempfang“.
- Wird ein Mobiltelefon in die Nähe des Radios gebracht, kann ein lautes Geräusch vom Radio hörbar sein. Halten Sie Mobiltelefone vom Radio fern.

## Der Akku wird sehr schnell erschöpft.

Überprüfen Sie die in „Technische Daten“ angegebene voraussichtliche Batterienutzungsdauer, und schalten Sie das Radio unbedingt aus, wenn Sie es nicht benutzen.

## Meldungen

**Low Battery (blinkt, und die Stromversorgung wird ausgeschaltet)**

- Die Batterien sind erschöpft. Ersetzen Sie alle Batterien durch neue.

**No preset**

- Es ist kein Sender im ausgewählten Wellenbereich (DAB oder UKW) unter der gedrückten Taste abgespeichert worden.

## Technische Daten

**Frequenzbereich**  
DAB (Band-III): 174,928 MHz – 239,200 MHz  
UKW: 87,5 MHz – 108 MHz (0,05-MHz-Raster)

**DAB (Band-III) Frequenzabelle (MHz)**

Channel	Frequenz	Channel	Frequenz
5A	174,928	10A	209,936
5B	176,640	10B	211,648
5C	178,352	10C	213,360
5D	180,064	10D	215,072
6A	181,776	11A	216,784
6B	183,488	11B	218,496
6C	185,200	11C	220,208
6D	186,912	11D	221,920
7A	188,624	12A	223,632
7B	190,336	12B	225,344
7C	192,048	12C	227,056
7D	193,760	12D	228,768
8A	195,472	13A	230,480
8B	197,184	13B	232,192
8C	198,896	13C	233,904
8D	200,608	13D	235,616
9A	202,320	13E	237,328
9B	204,032	13F	239,040
9C	205,744		
9D	207,456		

**Lautsprecher:** Ca. 80 mm Durchm. x 4 Q, monaural

**Audio-Ausgangsleistung:** 1,5 W

**Ausgang:** Buchse ④ (Kopfhörer) (ø 3,5 mm, Stereo-Minibuchse)

**Eingang:** Buchse AUDIO IN (ø 3,5 mm, Stereo-Minibuchse)

**Stromversorgung:** 6 V Gleichstrom, vier LR6-Alkalibatterien (Größe AA)

**Externe Stromquelle:** DC IN 100 mA x 0,7 A

**Batterienutzungsdauer (JETA)\***

DAB-Empfang	DAB-Empfang
Ca. 17 Stunden (mit Alkalibatterien (LR65G) von Sony)	Ca. 17 Stunden (mit Alkalibatterien (LR65G) von Sony)
Ca. 7 Stunden (mit 1.000	



DIGITAL RADIO DAB/FM

Bediungsanleitung DE  
Istruzioni per l'uso IT



©2017 Sony Corporation Printed in China

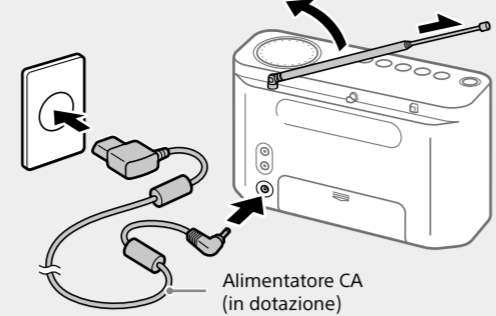
http://www.sony.net/

XDR-S61D

# Preparativi

## 1 Collegare l'alimentatore CA o inserire quattro batterie. Quindi, allungare l'antenna.

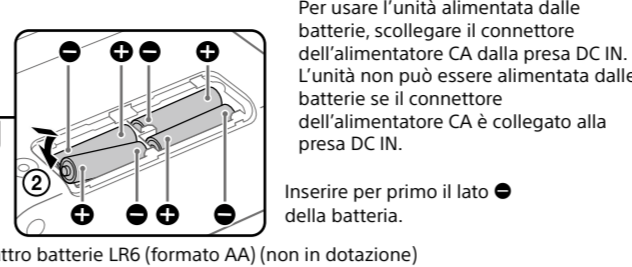
Quando viene collegato l'alimentatore CA, anche se sono inserite le batterie, l'alimentazione passa automaticamente dalle batterie all'alimentazione CA.



Alimentatore CA (in dotazione)

## Per usare l'unità a batterie

Lato posteriore

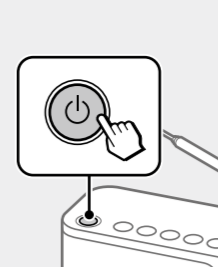


Quattro batterie LR6 (formato AA) (non in dotazione)

### Suggerimenti

- La retroilluminazione si disattiverà se non viene eseguita alcuna operazione per circa 30 secondi per minimizzare il consumo energetico.
- Si consiglia l'uso di batterie alcaline. L'uso di batterie al manganese non è consigliato, in quanto tali batterie hanno una durata estremamente breve.

## 2 Accendere la radio.



## Alla prima accensione della radio

Alla prima accensione della radio, viene eseguita automaticamente la sintonia automatica DAB. Al completamento della sintonia automatica DAB, la radio riceve la prima stazione nell'elenco delle stazioni DAB memorizzato dalla sintonia automatica DAB. Per annullare il processo di sintonia automatica DAB, premere **BACK**.

### Suggerimento

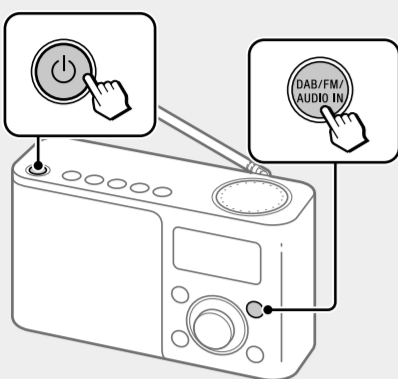
Per eseguire di nuovo la sintonia automatica DAB successivamente, vedere "Per creare un elenco di stazioni DAB/FM nuove" sotto.

Per annullare il processo di sintonia automatica mentre è in corso, premere **BACK**.

# Ascolto della radio

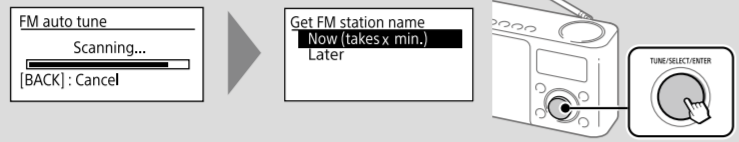
Vedere "Opzioni del menu di impostazione" per la sintonia manuale.

## 1 Accendere la radio, quindi selezionare la funzione DAB o FM.



### Alla prima selezione della funzione FM

Alla prima selezione della funzione FM, viene eseguita automaticamente la sintonia automatica FM.

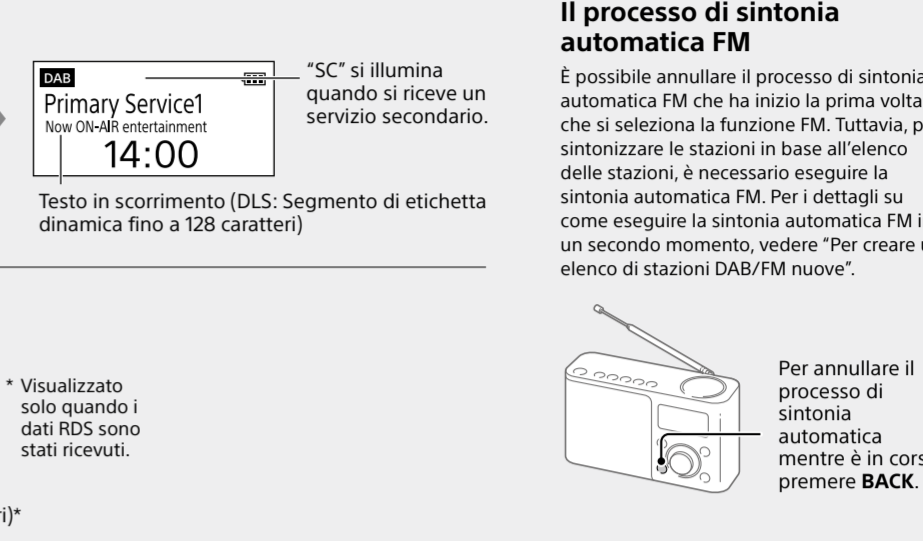
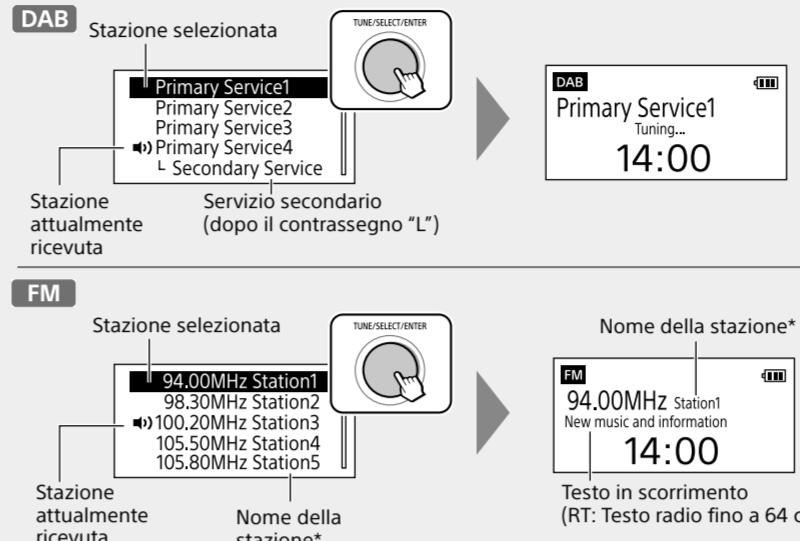
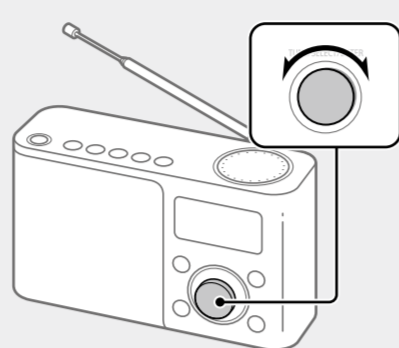


### Suggerimenti

- Anche se si seleziona "Later" nella schermata "Get FM station name", i nomi delle stazioni FM vengono ricevuti e memorizzati nell'unità durante l'ascolto delle trasmissioni.
- I nomi delle stazioni FM potrebbero non essere trasmessi, secondo la stazione.

## 2 Selezionare la stazione o il servizio desiderato

Ruotare **TUNE/SELECT/ENTER** in senso orario o antiorario per effettuare una selezione.



### Il processo di sintonia automatica FM

È possibile annullare il processo di sintonia automatica FM che ha inizio la prima volta che si seleziona la funzione FM. Tuttavia, per sintonizzare le stazioni in base all'elenco delle stazioni, è necessario eseguire la sintonia automatica FM. Per i dettagli su come eseguire la sintonia automatica FM in un secondo momento, vedere "Per creare un elenco di stazioni DAB/FM nuove".

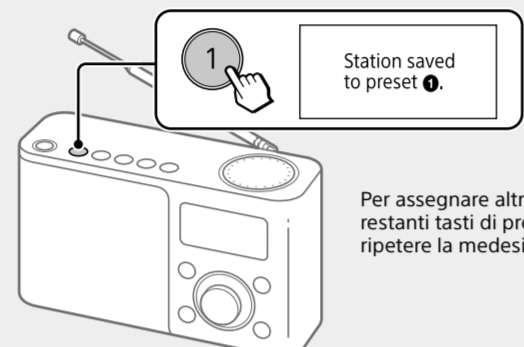
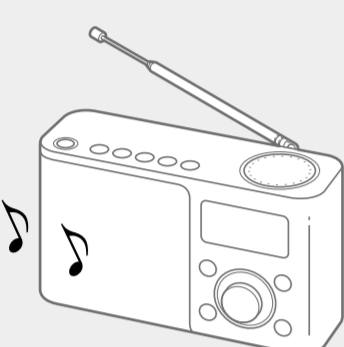
# Assegnazione delle stazioni ai tasti di preselezione

Assegnare le stazioni preferite ai 5 tasti di preselezione. È possibile assegnare fino a 5 stazioni per ciascuna delle funzioni DAB e FM.

## 1 Sintonizzare la stazione che si desidera preselezionare.

Seguire i punti di "Ascolto della radio", sopra.

## 2 Tenere premuto il tasto di preselezione desiderato (1 - 5) finché sul display non appare "Station saved to preset x."



Esempio: Assegnazione di una stazione al tasto di preselezione "1".

Per assegnare altre stazioni ai restanti tasti di preselezione, ripetere la medesima procedura.

### Per cambiare l'assegnazione ai tasti

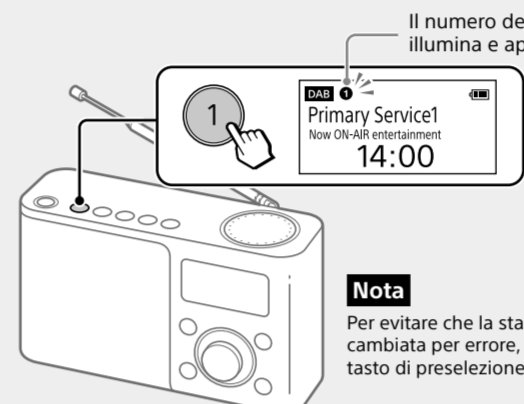
- Sintonizzare una stazione nuova.
- Tenere premuto il tasto di preselezione che si desidera cambiare finché sul display non appare "Station saved to preset x.". La stazione assegnata precedentemente sul tasto selezionato sarà sostituita da quella nuova.

### Suggerimento

Le informazioni sull'assegnazione ai tasti rimangono nella memoria della radio anche dopo aver eseguito una sintonia automatica DAB e FM.

# Ascolto di una stazione assegnata

Premere il tasto di preselezione desiderato (1 - 5).



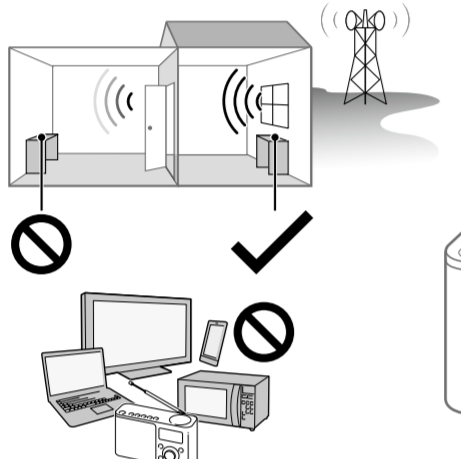
Il numero del tasto di preselezione si illumina e appare la schermata di ricezione.

Esempio: Quando si preme il tasto di preselezione "1".

### Nota

Per evitare che la stazione assegnata sia cambiata per errore, non tenere premuto il tasto di preselezione.

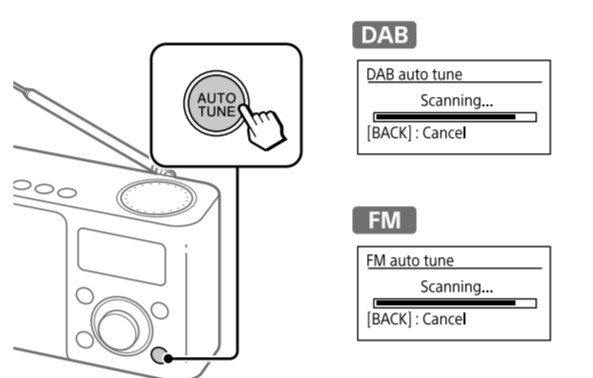
## Per migliorare la ricezione radio DAB/FM



**Nota**  
Quando si regola l'antenna, assicurarsi di afferrarla dalla parte inferiore. L'antenna si può danneggiare se la si sposta con forza eccessiva afferrandola dalla parte superiore.

## Per creare un elenco di stazioni DAB/FM nuove

Se ci si è trasferiti in un'altra regione, eseguire di nuovo la sintonia automatica DAB e FM. Selezionare la funzione DAB o FM, quindi premere **AUTO TUNE**.



La radio riceve la prima stazione nel nuovo elenco delle stazioni.

### Nota

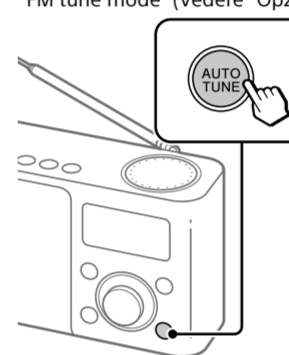
- L'elenco delle stazioni memorizzato attualmente sarà cancellato non appena avrà inizio il processo di sintonia automatica.
- Quando è visualizzato il menu di impostazione, la sintonia automatica non viene eseguita neppure premendo **AUTO TUNE**.

### Nota sulla sintonia automatica FM

Assicurarsi di selezionare "By station list" in "FM tune mode" prima di ascoltare l'audio a un livello di volume moderato quando si utilizza la cuffia. Quando si prova a regolare il volume su un livello superiore a quello specificato, viene visualizzato il messaggio "Check The Volume Level".

## Per sintonizzare automaticamente le stazioni FM (sintonia con scansione delle frequenze)

È possibile sintonizzare automaticamente le stazioni FM ricevibili eseguendo la scansione delle frequenze FM in incrementi di 0,05 MHz. Selezionare la funzione FM, quindi premere **AUTO TUNE**. Assicurarsi di selezionare "Manual tune" in "FM tune mode" (Vedere "Opzioni del menu di impostazione") prima di usare questa funzione.

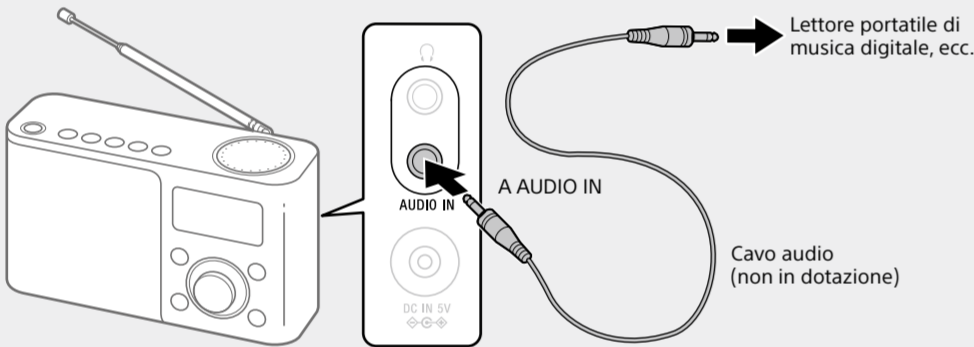


### Suggerimento

Premere **BACK** per interrompere la ricerca delle stazioni FM.

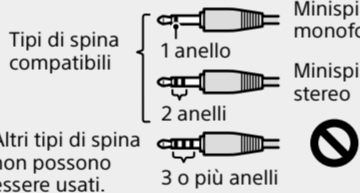
# Ascolto dell'audio da un dispositivo esterno

## 1 Collegare il dispositivo esterno alla radio.



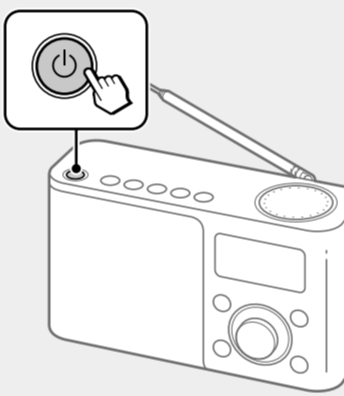
### Nota

Quando si collega un dispositivo esterno all'unità, usare un cavo audio con una minispina stereo (a 3 poli) o monofonica (a 2 poli). Se si usa una spina di altro tipo, si potrebbero avvertire disturbi e interferenze, oppure potrebbe non venire emesso alcun suono.

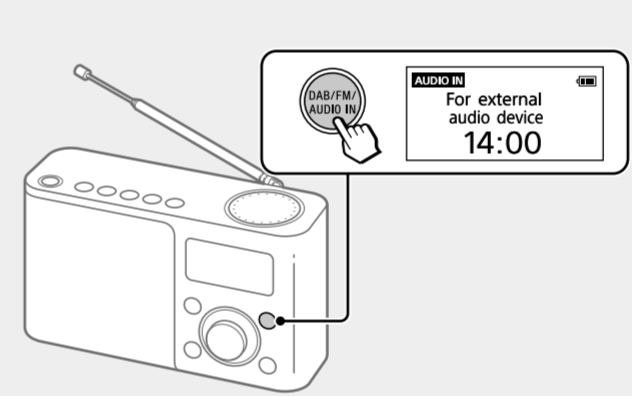


Altri tipi di spina non possono essere usati.

## 2 Accendere la radio.

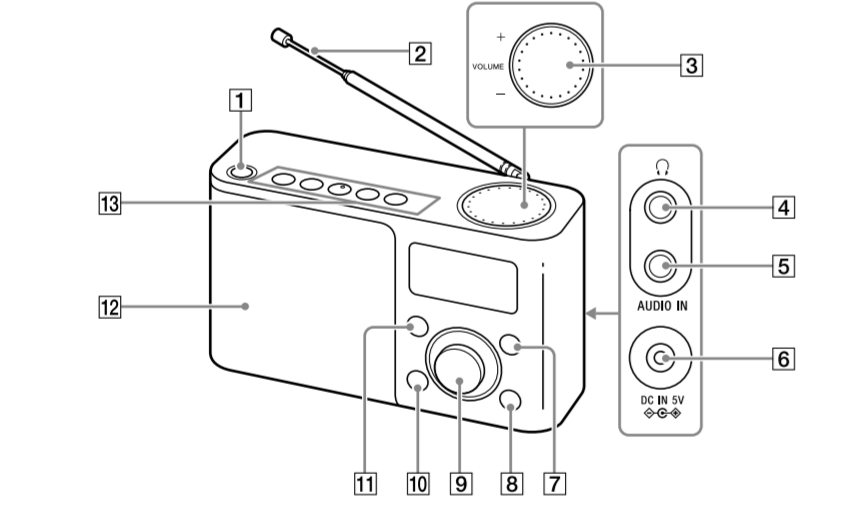


## 3 Selezionare la funzione AUDIO IN.



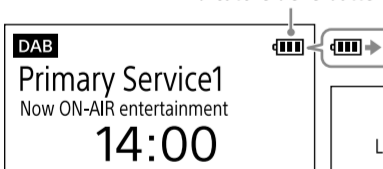
Avviare la riproduzione della propria selezione sul dispositivo collegato.

# Guida delle parti e dei comandi



- Tasto (accensione)
- Antenna
- Manopola di controllo VOLUME
- Pres (cuffia)
- Pres AUDIO IN
- Pres DC IN
- Tasto DAB/FM/AUDIO IN
- Tasto AUTO TUNE
- Manopola di controllo TUNE/SELECT/ENTER
- Tasto BACK
- Tasto MENU
- Diffusore
- Tasti di preselezione\*

**Indicatore delle batterie**  
L'indicatore delle batterie si illumina quando si utilizza l'unità alimentata a batterie. Il livello di carica restante delle batterie è visualizzato in 5 livelli.



Quando lampeggia il messaggio di avvertimento che le batterie sono scariche, sostituire tutte le batterie con batterie nuove.

## Sleep

La radio si spegne automaticamente dopo che è trascorso un tempo impostato. Selezionare l'impostazione desiderata del timer (minuti) da quella seguente:  
**Off** (disattivo) / **15 min.** / **30 min.** / **45 min.** / **60 min.**

## Information DAB

Visualizza informazioni sulla stazione che si sta ascoltando. Ruotare **TUNE/SELECT/ENTER** in senso orario o antiorario per scorrere le seguenti informazioni:

- Channel:** Canale e frequenza (Vedere la tabella delle frequenze DAB in "Dati tecnici".)
- Multiplex name:** Etichetta di ensemble (fino a 16 caratteri)
- Service name:** Nome della stazione
- PTY:** Etichetta PTY (Vedere "PTY (tipo di programma)" in "Dati tecnici".)
- Bit rate:** Velocità di trasmissione
- Signal level:** Visualizza il livello del segnale della stazione DAB che si sta ascoltando, variando da 0 (nessun segnale) a 100 (segnale massimo).

## Nota

Se non c'è un'etichetta di ensemble o un nome della stazione, lo spazio per l'etichetta o il nome sarà vuoto. Se l'etichetta PTY non è presente, sul display appare "No PTY".

## FM tune mode

Selezionare il modo di sintonia per FM.

**By station list:** È possibile selezionare la stazione desiderata dall'elenco delle stazioni FM memorizzato con la sintonia automatica. Selezionando questa opzione, il display visualizza l'elenco delle stazioni FM. Selezionare la stazione desiderata dall'elenco.

**Manual tune:** È possibile sintonizzare manualmente la frequenza FM desiderata in incrementi di 0,05 MHz. Ruotare **TUNE/SELECT/ENTER** in senso orario o antiorario per sintonizzare la frequenza desiderata. Nel modo "Manual tune" è possibile usare la funzione di sintonia con scansione (Vedere "Per sintonizzare automaticamente le stazioni FM (sintonia con scansione delle frequenze)" per i dettagli).

## Edit FM station list

È possibile modificare l'elenco delle stazioni FM. **Get FM station name:** Eseguire questa operazione quando si desidera ricevere le informazioni RDS come i nomi delle stazioni. Selezionare "OK" per avviare la scansione dei dati RDS.

**Nota**  
• Prima di eseguire questa operazione, impostare "FM tune mode" su "By station list".  
• Le informazioni RDS memorizzate attualmente saranno cancellate all'avvio della scansione.  
• Potrebbe volerci molto tempo per ricevere tutti i dati RDS disponibili.

## Delete FM station:

È possibile cancellare qualsiasi stazione indesiderata dall'elenco delle stazioni FM.

- Ruotare **TUNE/SELECT/ENTER** in senso orario o antiorario per selezionare la stazione che si desidera cancellare, quindi premere per confermare.
- Ruotare **TUNE/SELECT/ENTER** in senso orario o antiorario per selezionare "OK", quindi premere per confermare.

## Add FM station:

Quando si ascolta una stazione sintonizzata manualmente, è possibile aggiungere la stazione all'elenco delle stazioni FM. Selezionare "OK" per aggiungere la stazione all'elenco. Prima di usare questa opzione, assicurarsi di impostare "FM tune mode" su "Manual tune".

## Backlight

La retroilluminazione si disattiverà automaticamente se non viene eseguita alcuna operazione per circa 30 secondi.

**Always ON:** La retroilluminazione rimane sempre attiva.

## Time

**Set time:** "Auto (DAB)" è l'impostazione predefinita. Ciò consente all'orologio di sincronizzare con i dati DAB che vengono ricevuti. Selezionare "Time settings" per impostare manualmente l'orologio usando **TUNE/SELECT/ENTER**.

**12H/24H:** Selezionare il modo di visualizzazione dell'orologio, l'orologio a 12 ore o l'orologio a 24 ore.

## Beep

Selezionare "On" per attivare il suono del segnale acustico quando si aziona la radio.

## DAB manual tune

Se la ricezione è debole e le stazioni DAB ricevibili non possono venire memorizzate completamente con la sintonia automatica DAB, ruotare la sintonia manuale.

Ruotare **TUNE/SELECT/ENTER** in senso orario o antiorario per selezionare il canale DAB desiderato, quindi premere per confermare.

La radio avvia la scansione per le stazioni ricevibili nel canale selezionato.

## Suggerimento

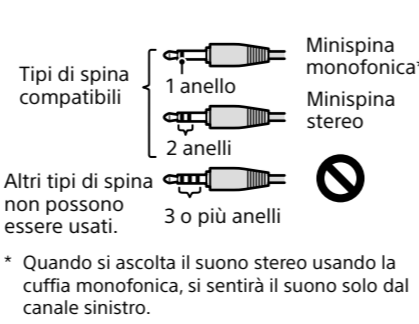
La nuova stazione radio ricevuta mediante sintonia manuale viene memorizzata nell'elenco delle stazioni DAB.

## Initialize

Selezionare "OK" per inizializzare la radio sulle impostazioni predefinite in fabbrica. Verranno eliminate tutte le impostazioni, gli elenchi di stazioni DAB e FM e le informazioni sull'assegnazione dei tasti di preselezione.

## Nota

Quando si collega la cuffia all'unità, usare la cuffia con una minispina stereo (a 3 poli) o monofonica (a 2 poli). Se si usa la cuffia con una spina di altro tipo, si potrebbero avvertire disturbi e interferenze, oppure potrebbe non venire emesso alcun suono.



Altri tipi di spina non possono essere usati.

\* Quando si ascolta il suono stereo usando la cuffia monofonica, si sentirà il suono solo dal canale sinistro.

## Mantenimento di un livello moderato del volume

La radio limita il volume massimo, per consentire di ascoltare l'audio a un livello di volume moderato quando si utilizza la cuffia. Quando si prova a regolare il volume su un livello superiore a quello specificato, viene visualizzato il messaggio "Check The Volume Level".



## Informazioni sulle funzioni RDS

### Che cos'è l'RDS?

Introdotta nel 1987 dall'Unione europea di radiodiffusione (UER), lo standard RDS (Radio Data System, Sistema Dati Radio), consente di ricevere informazioni quali i nomi delle stazioni tramite il segnale della sottoportante a 57 kHz delle trasmissioni FM. Tuttavia, la disponibilità dei dati RDS varia secondo la zona. Perciò potrebbe non essere sempre possibile ricevere le informazioni RDS.

### Uso delle funzioni RDS

Funzione RDS	Descrizione
Display del nome della stazione	Visualizza il nome della stazione che si sta ascoltando.
RT (testo radio)	Visualizza le informazioni testuali a forma libera.

### Nota

- Qualora non si abbassi il volume per il periodo di tempo specificato dopo la visualizzazione del messaggio "Check The Volume Level", il volume viene abbassato automaticamente e viene visualizzato il messaggio "Volume Lowered".
- Le funzioni RDS non saranno attivate se la stazione FM che viene ricevuta non sta trasmettendo i dati RDS. Potrebbero anche non funzionare correttamente nelle zone in cui le trasmissioni RDS sono in fase sperimentale.
- Se il segnale radio che viene ricevuto è debole, potrebbe volerci del tempo per ricevere i dati RDS.

### Nota

- Se si è in un edificio, ascoltare vicino a una finestra.
- Allungare l'antenna e regolare la lunghezza e l'angolazione per la ricezione migliore. Vedere "Per migliorare la ricezione radio DAB/FM" per i dettagli.
- Se un cellulare viene collocato vicino alla radio, si potrebbe sentire un rumore forte dalla radio. Allontanare il cellulare dalla radio.

### La batteria si esaurisce molto rapidamente.

Controllare la durata della batteria prevista indicata in "Dati tecnici" e assicurarsi di spegnere la radio quando non la si usa.

## Soluzione dei problemi

Se qualche problema persiste dopo aver eseguito i seguenti controlli, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

**Il display è oscuro o nessuna indicazione si visualizza.**

- La radio viene usata a temperatura molto alta o basse o in un posto con eccessiva umidità.
- Se si è in un edificio, ascoltare vicino a una finestra.

**La batteria si esaurisce molto rapidamente.**

- Controllare la durata della batteria prevista indicata in "Dati tecnici" e assicurarsi di spegnere la radio quando non la si usa.

### Audio molto debole o interrotto o ricezione insoddisfacente.

- Se si è in un edificio, ascoltare vicino a una finestra.
- Allungare l'antenna e regolare la lunghezza e l'angolazione per la ricezione migliore. Vedere "Per migliorare la ricezione radio DAB/FM" per i dettagli.

Se un cellulare viene collocato vicino alla radio, si potrebbe sentire un rumore forte dalla radio. Allontanare il cellulare dalla radio.

### Se viene eseguito il servizio di assistenza

Tutte le impostazioni configurate dall'utente, come le stazioni radiofoniche preselezionate, le impostazioni del timer e l'orologio, potrebbero essere cancellate.

Si prega di annotare le proprie impostazioni in caso sia necessario riconfigurare.

### Se viene eseguito il servizio di assistenza

Tutte le impostazioni configurate dall'utente, come le stazioni radiofoniche preselezionate, le impostazioni del timer e l'orologio, potrebbero essere cancellate.

### Se viene eseguito il servizio di assistenza

Tutte le impostazioni configurate dall'utente, come le stazioni radiofoniche preselezionate, le impostazioni del timer e l'orologio, potrebbero essere cancellate.

### Se viene eseguito il servizio di assistenza

Tutte le impostazioni configurate dall'utente, come le stazioni radiofoniche preselezionate, le impostazioni del timer e l'orologio, potrebbero essere cancellate.

### Se viene eseguito il servizio di assistenza

Tutte le impostazioni configurate dall'utente, come le stazioni radiofoniche preselezionate, le impostazioni del timer e l'orologio, potrebbero essere cancellate.

### Se viene eseguito il servizio di assistenza

Tutte le impostazioni configurate dall'utente, come le stazioni radiofoniche preselezionate, le impostazioni del timer e l'orologio, potrebbero essere cancellate.

### Se viene eseguito il servizio di assistenza

Tutte le impostazioni configurate dall'utente, come le stazioni radiofoniche preselezionate, le impostazioni del timer e l'orologio, potrebbero essere cancellate.

### Se viene eseguito il servizio di assistenza

Tutte le impostazioni configurate dall'utente, come le stazioni radiofoniche preselezionate, le impostazioni del timer e l'orologio, potrebbero essere cancellate.

### Se viene eseguito il servizio di assistenza

Tutte le impostazioni configurate dall'utente, come le stazioni radiofoniche preselezionate, le impostazioni del timer e l'orologio, potrebbero essere cancellate.

### Se viene eseguito il servizio di assistenza

Tutte le impostazioni configurate dall'utente, come le stazioni radiofoniche preselezionate, le impostazioni del timer e l'orologio, potrebbero essere cancellate.

### Se viene eseguito il servizio di assistenza

Tutte le impostazioni configurate dall'utente, come le stazioni radiofoniche preselezionate, le impostazioni del timer e l'orologio, potrebbero essere cancellate.

### Se viene eseguito il servizio di assistenza

Tutte le impostazioni configurate dall'utente, come le stazioni radiofoniche preselezionate, le impostazioni del timer e l'orologio, potrebbero essere cancellate.

### Se viene eseguito il servizio di assistenza

Tutte le impostazioni configurate dall'utente, come le stazioni radiofoniche preselezionate, le impostazioni del timer e l'orologio, potrebbero essere cancellate.

### Se viene eseguito il servizio di assistenza

Tutte le impostazioni configurate dall'utente, come le stazioni radiofoniche preselezionate, le impostazioni del timer e l'orologio, potrebbero essere cancellate.

## Una stazione desiderata non può essere ricevuta quando si preme un tasto di preselezione.

- Si potrebbe aver tenuto premuto il tasto di preselezione su cui la stazione era assegnata, causando la sostituzione della stazione con una nuova. Assegnare di nuovo la stazione